



Fernando Campos Harriet: *Leyendas y tradiciones penquistas*. Editorial Orbe, Santiago, 1974, 98 págs.

Es muy difícil precisar el origen de las leyendas y tradiciones; como el de los proverbios y refranes. Mientras las leyendas se integran al paisaje, los refranes corren de generación en generación y ejemplifican tópicos de épocas diversas. En este último sentido Aristóteles, en la *Ética a Eudemo*, emplea —para explicar las características de la amistad— refranes de uso común como "Dios los cria y ellos se juntan", "Los cuervos van por parejas", "En la variedad está el gusto", "Lo menos es enemigo de lo más"; e indica a continuación normas de conducta que son seguidas por gentes que, por supuesto, ignoran hasta la existencia del estagirita que las puso por escrito. La propagación de estas especies a través de campesinos, nenes, tíos y abuelitas es un misterio, pero cuando un escritor recoge tradiciones, leyendas y refranes los proyecta al futuro, los transforma en una referencia indubitable. Algo así ocurrirá con el florilegio de Fernando Campos Harriet contenido en el libro *Leyendas y tradiciones penquistas* (Santiago, Chile en su historia, Editorial Orbe, 1974).

En la primera parte, *Itinerario*, después de destacar que Concepción es la ciudad del agua, por su mar, sus lagunas y sus ríos, procura de-

sentrañar la toponimia de la región. Alternan en los nombres de los lugares influencias indias y españolas. Tan pronto hay denominaciones como Biobío, Chepe, Andalién, Llaco-lén, Tomé, Talcahuano, Penco, como Cerro Caracol, la Laguna Redonda, Las Tres Pascualas, El agüita de la Perdiz, o Las aguas de la Gloria, del Obispo o de las Niñas. Si no se encuentra el origen de estas designaciones en la tradición, el autor recurre a Alonso de Ercilla, Diego de Rosales, Jerónimo de Vivar, de los que extrae la cita precisa y aclaratoria. En esta primera parte se recuerda en el Capítulo III a la Monja Alférrez, "que tiene relación con Concepción por haber militado en la Guerra de Arauco y haber residido dos años y medio en la ciudad castrense".

Otras siete mujeres famosas, que la memoria y la leyenda vinculan con la región penquista, son objeto de monografías en la segunda parte del volumen, en la que pueden leerse aspectos de la vida de doña Marina de Gaete, doña Mensia de los Nidos, la Gobernadora Salazar... La tercera parte destaca la vida y costumbres regionales y la influencia de la Independencia en los cambios del paisaje. Batallas como la llamada de los Duendes y la de los Teja-

AUTORÍA

Salvat Monguillot, Manuel, 1913-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1976

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Leyendas y tradiciones penquistas [artículo] Manuel Salvat Monguillot.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile